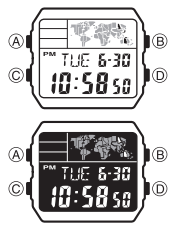


Guide d'utilisation 3437

À propos de ce manuel



- Les lettres sur l'illustration indiquent les boutons utilisés pour les différentes opérations.
- Chaque section de ce manuel fournit les informations nécessaires sur les opérations pouvant être effectuées dans chaque mode. Vous trouverez plus de détails et des informations d'ordre technique dans la section « Référence ».

F

F-1

Aperçu des procédures

La liste suivante vous donne un aperçu de toutes les procédures décrites dans ce manuel.

- Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver en mode Indication de l'heure F-12
- Pour éclairer le cadran F-15
- Pour voir l'heure pour un autre code de ville F-16
- Pour sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été pour un code de ville F-17
- Pour basculer votre ville de résidence sur la ville d'heure mondiale actuelle F-18
- Pour régler une heure d'alarme F-20
- Pour tester l'alarme F-22
- Pour mettre une alarme en ou hors service F-23
- Pour mettre le signal horaire en ou hors service F-24

F-2

F-3

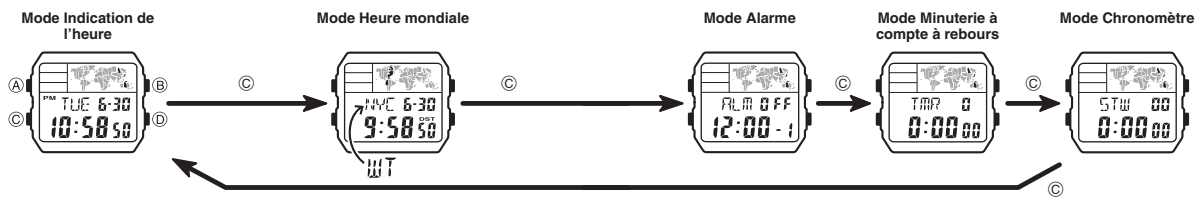
Sommaire

- Guide général F-4
- Indication de l'heure F-6
- Heure mondiale F-16
- Alarmes F-19
- Minuterie à compte à rebours F-25
- Chronomètre F-28
- Référence F-30
- Fiche technique F-36

- Pour configurer la minuterie à compte à rebours F-26
- Pour utiliser la minuterie à compte à rebours F-27
- Pour chronométrer des temps F-29
- Pour mettre la tonalité des boutons en ou hors service F-32
- Pour mettre l'affichage automatique hors service F-35
- Pour mettre l'affichage automatique en service F-35

Guide général

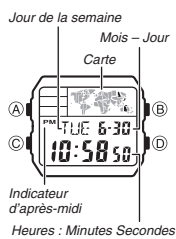
- Appuyez sur (C) pour changer de mode.
- Dans n'importe quel mode (sauf quand un écran de réglage est affiché), appuyez sur (B) pour éclairer l'afficheur.



F-4

F-5

Indication de l'heure



La fonction Multi-heures du mode Indication de l'heure permet d'afficher rapidement l'heure et la date actuelles pour quatre villes, numérotées T-1 (Heure 1) à T-4 (Heure 4). T-1 est votre ville de résidence et T-2, T-3 et T-4 sont des heures locales. Les heures locales se synchronisent sur l'heure de votre ville de résidence (T-1).

F-6

F-7

- Pour les heures locales (T-2, T-3, T-4), vous ne pouvez changer que le code de ville et le réglage DST.

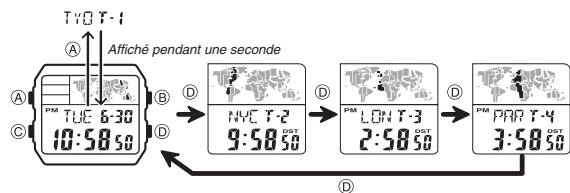
Changement des réglages de l'heure et de la date de la ville de résidence actuelle

1. Utilisez (D) pour afficher l'écran de l'heure de la ville de résidence actuelle (T-1).
2. Appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.

F-8

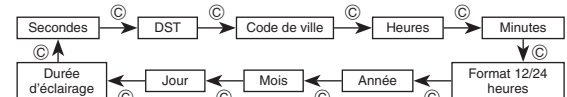
Commutation entre les écrans des heures

À chaque pression sur (D) les écrans des heures défilent de la façon suivante.



- Vous pouvez changer le réglage de l'heure de votre ville de résidence (T-1) seulement.

3. Appuyez sur (C) pour déplacer le clignotement dans l'ordre suivant et sélectionner les autres réglages.



4. Lorsque le réglage que vous voulez changer clignote, utilisez (D) et (B) pour le changer de la façon suivante.

F-9

Écran	Pour faire ceci :	Il faut :
50	Remettre les secondes à 00.	Appuyer sur (D).
0 FF	Basculer entre l'heure d'été (00) et l'heure d'hiver (FF).	Appuyer sur (D).
74	Changer le code de ville.	Utiliser (D) (est) et (B) (ouest).
10:58	Changer les heures ou les minutes.	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
12H	Sélectionner l'indication de l'heure sur 12 heures (12H) ou sur 24 heures (24H).	Appuyer sur (D).
20 15	Changer l'année.	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
6-30	Changer le mois ou le jour.	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
LT 1	Basculer entre le réglage de 1,5 seconde (1) et de 3 secondes (3).	Appuyer sur (D).

- Reportez-vous à « Heure d'été (DST) » à la page F-11 pour plus de détails sur le réglage DST.

F-10

F-11

Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver en mode Indication de l'heure



Indicateur DST

1. Utilisez (D) pour afficher l'écran de l'heure de la ville de résidence actuelle (T-1).
 2. Appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
 3. Appuyez sur (C) pour afficher l'écran de réglage DST.
 4. Appuyez sur (D) pour basculer entre l'heure d'été (00) et l'heure d'hiver (FF).
 5. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
- L'indicateur DST apparaît sur l'écran d'indication de l'heure pour signaler que l'heure d'été est sélectionnée.

F-12

5. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

- Le jour de la semaine est automatiquement indiqué en fonction de la date (année, mois et jour) spécifiée.

Heure d'été (DST)

Lorsque la montre passe à l'heure d'été, l'heure avance d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Souvenez-vous que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays et des régions du monde.

Format 12/24 heures

- Avec le format de 12 heures, l'indicateur d'après-midi (PM) apparaît pour les heures comprises entre midi et 11:59 du soir et aucun indicateur n'apparaît pour les heures comprises entre minuit et 11:59 du matin.
- Avec le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59 sans indicateur.
- Le format de 12 heures ou de 24 heures sélectionné pour le mode Indication de l'heure s'applique à tous les autres modes.

Changement du réglage de ville d'une heure locale

Vous pouvez sélectionner n'importe quel code de ville figurant dans le tableau à la fin de ce manuel comme ville d'heure locale.

1. Affichez l'heure locale pour laquelle vous voulez changer la ville et appuyez environ deux secondes sur (A) de sorte que le code de ville actuel se mette à clignoter.
2. Utilisez (D) (est) et (B) (ouest) pour sélectionner le code de ville souhaité.
3. Appuyez sur (C) pour afficher l'écran de réglage DST.
4. Appuyez sur (D) pour basculer entre l'heure d'été (00) affiché et l'heure d'hiver (FF) affiché.
5. Lorsque les réglages sont comme vous le souhaitez, appuyez sur (A).

F-13

Changement de l'heure de votre ville de résidence

Procédez de la façon suivante pour basculer l'heure de votre ville de résidence actuelle sur une des trois heures locales.

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (D) pour afficher l'heure locale qui doit devenir l'heure de votre ville de résidence.
 2. Appuyez simultanément sur (A) et (B).
- L'heure locale sélectionnée au point 1 devient l'heure de votre nouvelle ville de résidence.

Éclairage

Une DEL (diode électroluminescente) éclaire l'afficheur pour qu'il soit mieux visible dans l'obscurité.

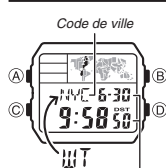
Précautions concernant l'éclairage

- L'éclairage fourni par la diode peut être à peine visible en plein soleil.
- L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'une alarme retentit.
- L'emploi fréquent de l'éclairage use la pile.

F-14

F-15

Heure mondiale



Heure et date actuelles dans le fuseau du code de ville sélectionné

L'heure mondiale indique l'heure actuelle dans 48 villes (31 fuseaux horaires) du monde.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Heure mondiale, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-4).

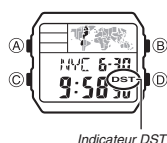
Pour voir l'heure pour un autre code de ville

En mode Heure mondiale, appuyez sur (D) pour faire défiler les codes de villes vers l'est.

- Pour plus d'informations sur les codes de villes, reportez-vous à « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.
- Si l'heure actuelle n'est pas correcte pour une ville, vérifiez les réglages d'heure et de fuseau horaire du mode Indication de l'heure et corrigez-les, si nécessaire.

F-16

Pour sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été pour un code de ville



Indicateur DST

1. En mode Heure mondiale, utilisez (D) (est) pour afficher le code de ville (fuseau horaire) que vous voulez mettre à l'heure d'hiver ou à l'heure d'été.
 2. Appuyez environ une seconde sur (A) pour passer à l'heure d'été (DST affiché) ou à l'heure d'hiver (DST non affiché).
- L'indicateur DST apparaît sur l'afficheur quand l'heure d'été a été sélectionnée pour le code de ville affiché.
 - Notez que le réglage Heure d'été/Heure d'hiver n'affecte que le code de ville actuellement sélectionné. Il n'affecte pas les autres codes de villes.
 - Notez que vous ne pouvez pas passer de l'heure d'hiver à l'heure d'été (DST) lorsque UTC est sélectionné comme code de ville.

F-17

Pour basculer votre ville de résidence sur la ville d'heure mondiale actuelle

1. En mode Heure mondiale, utilisez (D) pour sélectionner la ville que vous voulez utiliser comme nouvelle ville de résidence.
 2. Appuyez simultanément sur (A) et (B).
- La ville d'heure mondiale sélectionnée au point 1 devient votre nouvelle ville de résidence.

F-18

Alarmes

Indicateur d'alarme en service



Heure de l'alarme (Heures : Minutes)

Votre montre a cinq alarmes et chacune d'elles peut être réglée comme alarme quotidienne ou alarme unique.

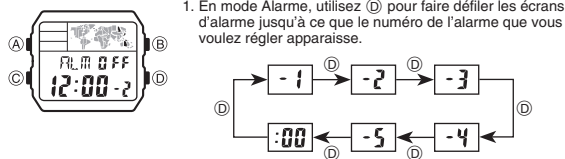
- Alarme quotidienne : Cette alarme retentit à l'heure préréglée chaque jour.
- Alarme unique : Cette alarme retentit à l'heure préréglée puis se désactive automatiquement.

Vous pouvez aussi mettre en service un signal horaire qui marquera le changement d'heure par deux bips.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Alarme, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-5).
- Le fonctionnement des alarmes dépend de l'heure de la ville de résidence actuelle.

F-19

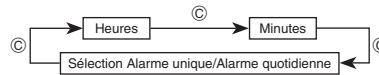
Pour régler une heure d'alarme



- En mode Alarme, utilisez (D) pour faire défiler les écrans d'alarme jusqu'à ce que le numéro de l'alarme que vous voulez régler apparaisse.
- En mode Alarme, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le réglage des heures de l'heure de l'alarme se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
 - À ce moment, l'alarme unique se met automatiquement en service.

F-20

- Appuyez sur (C) pour déplacer le clignotement dans l'ordre suivant et sélectionner les autres réglages.



- Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (D) et (B) pour le changer de la façon suivante.

Écran	Pour faire ceci :	Il faut :
12:00	Changer les heures et les minutes.	Utiliser (D) (+) et (B) (-). • Dans le format de 12 heures, réglez l'heure correctement sur le matin ou l'après-midi. (Indicateur PM).
1-00/00	Basculer entre alarme unique et alarme quotidienne.	Appuyer sur (D). Alarme unique : 1-00 Alarme quotidienne : 00

F-21

- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

Fonctionnement des alarmes

La tonalité de l'alarme retentit pendant 10 secondes à l'heure pré-réglée, quel que soit le mode actuel de la montre.

- Les alarmes et le signal horaire se déclenchent en fonction de l'heure du mode Indication de l'heure.
- Pour arrêter la tonalité de l'alarme, lorsqu'elle retentit, il suffit d'appuyer sur un bouton quelconque.

Pour tester l'alarme

En mode Alarme, appuyez un instant sur (D) pour faire retentir l'alarme.

F-22

Pour mettre une alarme en ou hors service

- En mode Alarme, utilisez (D) pour sélectionner une alarme.
- Appuyez sur (A) pour faire défiler les réglages d'alarme suivants.



- Dans tous les modes, l'indicateur d'alarme en service apparaît quand une alarme est en service.
- L'indicateur d'alarme en service clignote lorsque l'alarme retentit.

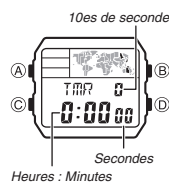
Pour mettre le signal horaire en ou hors service

- En mode Alarme, utilisez (D) pour sélectionner le signal horaire.
- Appuyez sur (A) pour le mettre en ou hors service.
 - L'indicateur de signal horaire en service apparaît dans tous les modes sur l'afficheur lorsque cette fonction est en service.



F-24

Minuterie à compte à rebours



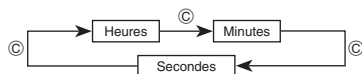
La minuterie à compte à rebours peut être réglée d'une seconde à 24 heures. Une alarme retentit lorsque le compte à rebours atteint zéro.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Minuterie à compte à rebours, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-5).

F-23

Pour configurer la minuterie à compte à rebours

- Lorsque le temps initial du compte à rebours est affiché en mode Minuterie à compte à rebours, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le temps initial actuel du compte à rebours se mette à clignoter, ce qui indique le mode de réglage.
- Appuyez sur (C) pour déplacer le clignotement dans l'ordre suivant et sélectionner les autres réglages.



- Lorsque le réglage que vous voulez changer clignote, utilisez (D) (+) et (B) (-) pour le changer.
 - Pour spécifier un compte à rebours de 24 heures, spécifiez 0:00:00.
- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

F-26

Pour utiliser la minuterie à compte à rebours



En mode Minuterie à compte à rebours, appuyez sur (D) pour mettre la minuterie en marche.

- Lorsque le compte à rebours est terminé, l'alarme retentit pendant dix secondes, à moins que vous ne l'arrêtiez en appuyant sur un bouton. Le temps du compte à rebours revient automatiquement à sa valeur initiale lorsque l'alarme retentit.
- Appuyez sur (D) pendant un compte à rebours pour l'interrompre. Appuyez à nouveau sur (D) pour poursuivre le compte à rebours.
- Pour arrêter complètement un compte à rebours, mettez-le d'abord en pause (en appuyant sur (D)), puis appuyez sur (A). Le temps du compte à rebours revient à sa valeur initiale.

F-25

Chronomètre

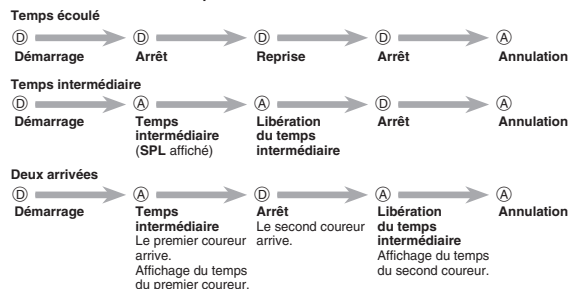


Le chronomètre permet de mesurer le temps écoulé, des temps intermédiaires et deux arrivées.

- La plage d'affichage du chronomètre est de 23 heures, 59 minutes et 59,99 secondes.
- Lorsque la limite de chronométrage est atteinte, le chronomètre revient à zéro et le chronométrage se poursuit à moins que vous ne l'arrêtiez.
- Le chronométrage se poursuit même si vous sortez du mode Chronomètre.
- Si vous sortez du mode Chronomètre pendant l'affichage d'un temps intermédiaire, celui-ci disparaît et le chronométrage du temps écoulé réapparaît.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-5).

F-28

Pour chronométrer des temps



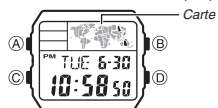
F-29

Référence

Vous trouverez ici des informations détaillées et techniques sur le fonctionnement de la montre, ainsi que des précautions et remarques importantes au sujet des caractéristiques et fonctions de la montre.

Carte

Dans les modes Indication de l'heure et Heure mondiale, la carte indique le fuseau correspondant à l'heure numérique actuellement affichée. Dans les modes Alarme, Minuterie et Chronomètre, elle indique le fuseau de l'heure de ville de résidence actuellement sélectionnée (T-1).



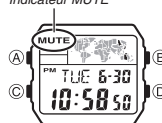
F-30

Tonalité des boutons

La tonalité des boutons retentit chaque fois que vous appuyez sur un des boutons de la montre. Vous pouvez la mettre en ou hors service si vous le souhaitez.

- Même si la tonalité des boutons est hors service, les alarmes, le signal horaire et l'alarme du compte à rebours fonctionnent normalement.

Indicateur MUTE



F-31

Pour mettre la tonalité des boutons en ou hors service

Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez un instant sur (C) pour mettre la tonalité des boutons en service (indicateur MUTE non affiché) ou hors service (indicateur MUTE affiché).

- Lorsque vous appuyez un instant sur (C) pour mettre la tonalité des boutons en ou hors service, le mode de la montre change également.
- L'indicateur MUTE apparaît dans tous les modes lorsque la tonalité des boutons est hors service.

Fonctions de retour automatique

- Si vous laissez la montre en mode Alarme pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, elle reviendra automatiquement au mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez un écran contenant des chiffres clignotants sur l'afficheur pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, la montre sortira automatiquement de l'écran de réglage.

F-32

Défilement

Les boutons (B) et (D) sont utilisés dans les différents modes et sur différents écrans de réglage pour faire défiler les données sur l'afficheur. Dans la plupart des cas, les données défilent plus rapidement si vous maintenez ces boutons enfoncés.

Écrans initiaux

Lorsque vous accédez au mode Heure mondiale ou Alarme, les données consultées avant de sortir de ce mode apparaissent en premier.

Indication de l'heure

- Si les secondes sont remises à 00 lorsqu'elles sont entre 30 et 59 secondes, les minutes augmentent d'une unité. Entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changent pas quand les secondes sont remises à 00.
- L'année peut être réglée de 2000 à 2099.
- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Une fois que la date a été réglée, il n'y a en principe aucune raison de la changer sauf si vous faites changer la pile.

F-33

Heure mondiale

- Les secondes de l'heure mondiale se synchronisent sur les secondes du mode Indication de l'heure.
- Toutes les heures du mode Heure mondiale sont calculées à partir de l'heure de la ville de résidence actuelle en mode Indication de l'heure et en fonction des décalages horaires UTC.
- Le décalage UTC est une valeur qui indique la différence d'heures entre un point de référence, Greenwich en Angleterre, et le fuseau horaire où se trouve une ville.
- Les lettres « UTC » sont l'abréviation de « Universal Coordinated Time » (Temps Universel Coordonné), le standard scientifique internationale pour l'indication de l'heure. Cette heure est maintenue par des horloges atomiques (au césium) qui ont une précision proche des microsecondes. Des secondes intercalaires sont parfois ajoutées ou retranchées, si nécessaire, au vu de l'évolution de la rotation terrestre.

F-34

Affichage automatique

Le contenu de l'affichage numérique change continuellement lorsque l'affichage automatique est en service.

Pour mettre l'affichage automatique hors service

Appuyez sur un bouton pour mettre l'affichage automatique hors service. La montre revient au mode Indication de l'heure.

Pour mettre l'affichage automatique en service

En mode Indication de l'heure (page F-4), appuyez environ trois secondes sur (D) de sorte que la montre bipie.

Remarque

- L'affichage automatique n'est pas possible lorsqu'un écran de réglage est affiché.

F-35

Fiche technique

Précision à température normale : ±30 secondes par mois

Indication de l'heure : Heures, minutes, secondes, après-midi (PM), mois, jour, jour de la semaine

Format horaire : 12 heures et 24 heures

Système de calendrier : Calendrier préprogrammé entièrement automatique de l'année 2000 à l'année 2099

Divers : Multi-heures (heure de la ville de résidence et trois heures locales) ; Heure d'été/Heure d'hiver

Heure mondiale : 48 villes (31 fuseaux horaires) et Temps universel coordonné

Divers : Heure d'hiver/Heure d'été ; Échange entre la ville de résidence et la ville d'heure mondiale

Alarmes : 5 alarmes (uniques ou quotidiennes), Signal horaire

Minuterie à compte à rebours

Unité de mesure : 1/10e de seconde

Plage de saisie : 1 seconde à 24 heures (incrément de 1 seconde, incréments de 1 minute et incréments de 1 heure)

Chronomètre

Unité de mesure : 1/100e de seconde

Capacité de mesure : 23:59' 59,99"

Modes de mesure : Temps écoulé, Temps intermédiaires, Deux arrivées

Éclairage : DEL (diode électroluminescente) ; Durée d'éclairage au choix

Divers : Mise en ou hors service de la tonalité des boutons ; Affichage automatique

Pile : Une pile au lithium (Type : CR1616)

Approximativement 3 ans avec une CR1616 ; 10 secondes d'alarme et 1,5 seconde d'éclairage par jour)

F-36

F-37



City Code Table



L-1

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
FEN	Fernando de Noronha	-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	
MAD	Madrid	
PAR	Paris	
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	
STO	Stockholm	
ATH	Athens	
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	
MOW*	Moscow	+3
JED	Jeddah	
THR	Tehran	+3.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
KTM	Kathmandu	+5.75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	
TPE	Taipei	
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	
ADL	Adelaide	+9.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
GUM	Guam	
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

* As of December 2013, the official UTC offset for Moscow, Russia (MOW) has been changed from +3 to +4, but this watch still uses an offset of +3 (the old offset) for MOW. Because of this, you should leave the summer time setting turned on (which advances the time by one hour) for the MOW time.

L-2

L-3

- This table shows the city codes of this watch.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4